

Nếu ai đó quý vị biết đã từng bị phân biệt đối xử trong việc cung cấp nhà ở, hãy liên hệ với **WFHP** ngay. Khi quý vị liên hệ với **WFHP** chúng tôi sẽ:

- Lắng nghe câu chuyện của quý vị và thu thập các thông tin quan trọng;
- Điều tra kỹ khiếu nại, sử dụng người kiểm tra quyền công dân nếu cần thiết;
- Cung cấp trợ giúp pháp lý trong đó có thể bao gồm việc đưa ra lời khuyên cho quý vị, thương lượng với chủ nhà, hoặc nộp đơn kiện thay mặt quý vị.

Các dịch vụ của WFHP đều miễn phí!

Nhà Ở Công Bằng là Luật!

Luôn báo cáo bất kỳ trường hợp phân biệt đối xử nào.

Hãy liên hệ với WFHP theo số

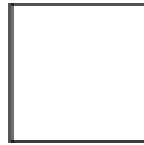
508-799-8486

508-752-3718

1-800-649-3718

TTY: 508-755-3260

Công việc tạo cơ sở cho ấn bản này được hỗ trợ bằng ngân sách từ khoản tài trợ của Bộ Gia Cư và Phát Triển Đô Thị Hoa Kỳ Nội dung và kết quả công việc được dành riêng cho công chúng. Tác giả và nhà xuất bản chịu hoàn toàn trách nhiệm về tính chính xác của báo cáo và giải thích trong ấn bản này. Những giải thích này không nhất thiết phản ánh quan điểm của Chính Phủ Liên Bang.



Worcester Fair Housing Project
405 Main Street, 4th Floor
Worcester, MA 01608

Nhà Ở Công Bằng và Người Khuyết Tật



**Dự Án Nhà Ở Công Bằng
Tại Worcester (WFHP) của
Community Legal Aid**

Chúng Tôi Có Thể Giúp Đỡ!

**Cả luật pháp tiểu bang và liên bang
đều cung cấp sự bảo vệ cho những cá
nhân khuyết tật để đảm bảo họ có
quyền tiếp cận nhà ở công bằng.**

Những cá nhân có tiền sử bị khuyết tật
hoặc người được coi là người khuyết tật
cũng được bảo vệ.

Luật pháp tiểu bang và liên bang **ng nghiêm
cấm phân biệt đối xử trong việc cung cấp
nhà ở** dựa trên tình trạng
khuyết tật của người thuê nhà.

Những loại phân biệt đối xử

Bên cung cấp nhà ở có thể vi phạm luật nhà
ở công bằng nếu họ thực hiện những điều
sau đây do tình trạng khuyết tật của người
thuê nhà:

- Từ chối cho thuê hoặc bán bất động sản
- Tính thêm các khoản phí bổ sung hoặc các khoản tiền đặt cọc
- Giới hạn việc sử dụng các tiện nghi sẵn có so với những người thuê nhà khác (ví dụ: bể bơi, phòng tập thể dục hoặc nhà câu lạc bộ)
- Cung cấp cho quý vị thông tin sai lệch về sự sẵn có của nhà ở
- Hỏi người thuê nhà tiềm năng có khả năng sống độc lập hay không
- Từ chối thực hiện các sửa đổi hoặc điều chỉnh hợp lý

Các Sửa Đổi/Điều Chỉnh

Luật pháp tiểu bang và liên bang cũng quy định
rằng bên cung cấp nhà ở phải thực hiện các điều
chỉnh hoặc sửa đổi hợp lý.

Điều chỉnh hợp lý là sự thay đổi về quy tắc,
chính sách hoặc thông lệ cần thiết để người
khuyết tật sử dụng và tận hưởng nhà ở của
mình.

Sửa đổi hợp lý là sự thay đổi thực tế đối với
ngôi nhà hoặc căn hộ cần thiết để người khuyết
tật sử dụng toàn bộ và tận hưởng nhà ở của
mình.

Để có được các điều chỉnh hoặc sửa đổi hợp lý,
yêu cầu phải liên quan đến tình trạng khuyết tật,
phải hợp lý, và không áp đặt gánh nặng cho chủ
nhà. Trong một số trường hợp sửa đổi hợp lý,
người thuê nhà có thể chịu trách nhiệm thanh
toán chi phí sửa đổi.



Yêu Cầu Điều Chỉnh

Người khuyết tật (hoặc người đại diện của
người khuyết tật) phải yêu cầu thay đổi theo
quy tắc, chính sách hoặc thông lệ. Thông
thường, bên cung cấp nhà ở có thể yêu cầu
bằng chứng về tình trạng khuyết tật của
người thuê nhà (trừ khi tình trạng khuyết tật
là rõ ràng) và bằng